

PLANTAS Y ÁRBOLES MEDICINALES DE LOS CONIBO DEL ALTO UCAYALI: CONCEPCIONES NATIVAS Y BOTÁNICA

ARTICULO ESPECIAL

J. Tournon ^{1,2}
G. Serrano L. ¹
U. Reátegui R. ¹
J. Albán C. ³

RESUMEN

Con el objetivo de valorizar los recursos humanos y naturales del Perú, presentamos los resultados obtenidos sobre las especies de plantas medicinales recolectadas entre los Shipibo -Conibo del Ucayali. Después de una presentación de la región investigada, se muestran los métodos de recolección de las muestras botánicas y de los datos etnográficos y botánicos y los conceptos nativos de "rao", "raomis", las clasificaciones nativas de las plantas y sus usos. En la conclusión presentamos explicaciones de la gran diversidad de plantas medicinales de los Shipibo -Conibo, sus usos y preparaciones.

El artículo termina con un inventario de las especies recolectadas con su determinación, nombres nativos y comunes, ecología, breve descripción y detalles etnobotánicos.

SUMMARY

This article presents the results of the study of 211 species of medicinal plants collected among the Shipibo -Conibo of the Ucayali. First comes a presentation of the methods of collection of botanical samples and ethnographical data, then an explanation of native concepts such as "rao", "raomis" and finally several native classifications of the medicinal plants and its therapeutic uses. In the conclusion we give tentative explanations for the great diversity of the species and uses of the medicinal plants collected among the Shipibo - Conibo. At the end is presented the inventory of the 211 species collected, with their botanical determination, names, ecology, brief description, uses and preparation.

1. GENERALIDADES

La flora del Perú contiene un alto número de especies, estimado en 20000, equivalente al de la flora de territorios mucho más extensos como América del Norte o Africa Tropical. Una gran parte de las especies se encuentra en la Selva u Oriente Peruano. Así, la investigación de los recursos vegetales de esa región es una tarea de alta prioridad considerando tanto los procesos de forestación y destrucción del ambiente natural como la pérdida de los conocimientos sobre ese medio. Varias plantas medicinales peruanas no han esperado este siglo para adquirir una fama internacional. Citamos la Quina y la Coca, y otras que son famosas en todo el Perú: la Sangre de grado, la Chuchuhuasa, los Sanangos, etc, pero muchas más quedan por ser estudiadas y son por tanto motivos de investigación. Para ello existen dos métodos:

- El químico -sistemático.
- El etno -botánico.

^{1,2} Asociación Científica Tambo Cultural Ucayali, Pucallpa.

¹ Tour 23, Université de Paris 7, Place Sussien 75005, Francia.

³ Museo de Historia Natural, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima.

El primero se basa en la hipótesis (en parte comprobada) de que hay una correlación, entre las posiciones de las plantas en la clasificación botánica y su composición química, entre la biosistemática y la fitoquímica. Así ciertos productos secundarios se encuentran en ciertas familias y géneros (por ejemplos alcaloides indólicos en las familias Apocynaceae y Rubiaceae, esteroides de Solanaceae). Y como muchos de esos productos secundarios tienen una actividad farmacológica, la investigación de especies del mismo género o la misma familia de una especie ya comprobada permitirían encontrar nuevas medicinas.

El segundo método se basa en la Etnobotánica, es decir empieza por el estudio de una población humana y de sus interacciones con el medio vegetal donde vive. El investigador de las plantas medicinales aprovecha los conocimientos de la población estudiada. El método supone que el conocimiento tradicional tiene una base empírica y no se trata solamente de un producto simbólico de su cultura. El tiene la ventaja de que las plantas medicinales investigadas pueden pertenecer a familias o géneros muy distintos y contener productos químicos diversos. Pero este método necesita estudiar los conocimientos y concepciones nativas sobre el mundo vegetal y también sobre el cuerpo, la salud, las enfermedades y la medicina.

El grupo Shipibo -Conibo cuya población es de cerca de 25000 habitantes, está establecido a lo largo de 700 Km. a orillas del Ucayali, entre las latitudes 6 y 10 grados Sur. Se distinguen los Shipibo, quienes viven abajo de la boca del Pachitea, de los Conibo quienes viven arriba hasta cerca de Bolognesi. En nuestros primeros estudios ya presentamos el término nativo de "rao" que tiene un campo semántico más amplio que planta medicinal, ya que incluye venenos, plantas alucinógenas, pusangas* plantas para pescar y cazar y otras con un poder especial. Los "rao" descritos en esos dos artículos fueron recolectados en las Comunidades de Betijay, Caimito y Santa Rosa de Aguaytía. Ellas están ubicadas en las márgenes del territorio de los Shipibo -Conibo en zonas florísticas distintas. En cambio en este artículo presentamos una investigación sobre los "rao" en el Alto Ucayali (Mapa adjunto) en las Comunidades de Nuevo Nazareth, **Puerto Belén**, **Puerto Nuevo** y **Vista Alegre** de **Iparia**, ubicadas en una zona central para los Conibo. Además agregamos unos "rao" de otros lugares: Amaquiria, Betel, Utucuru, Yarinacocha. La investigación está basada sobre trabajos de campo hechos en los veranos de 1982, 1983, 1984, 1985 y diciembre 1984. De todos los "rao" que recolectamos pudimos identificar 211, muchos de ellos hasta el nivel de la especie, que presentamos en el inventario.

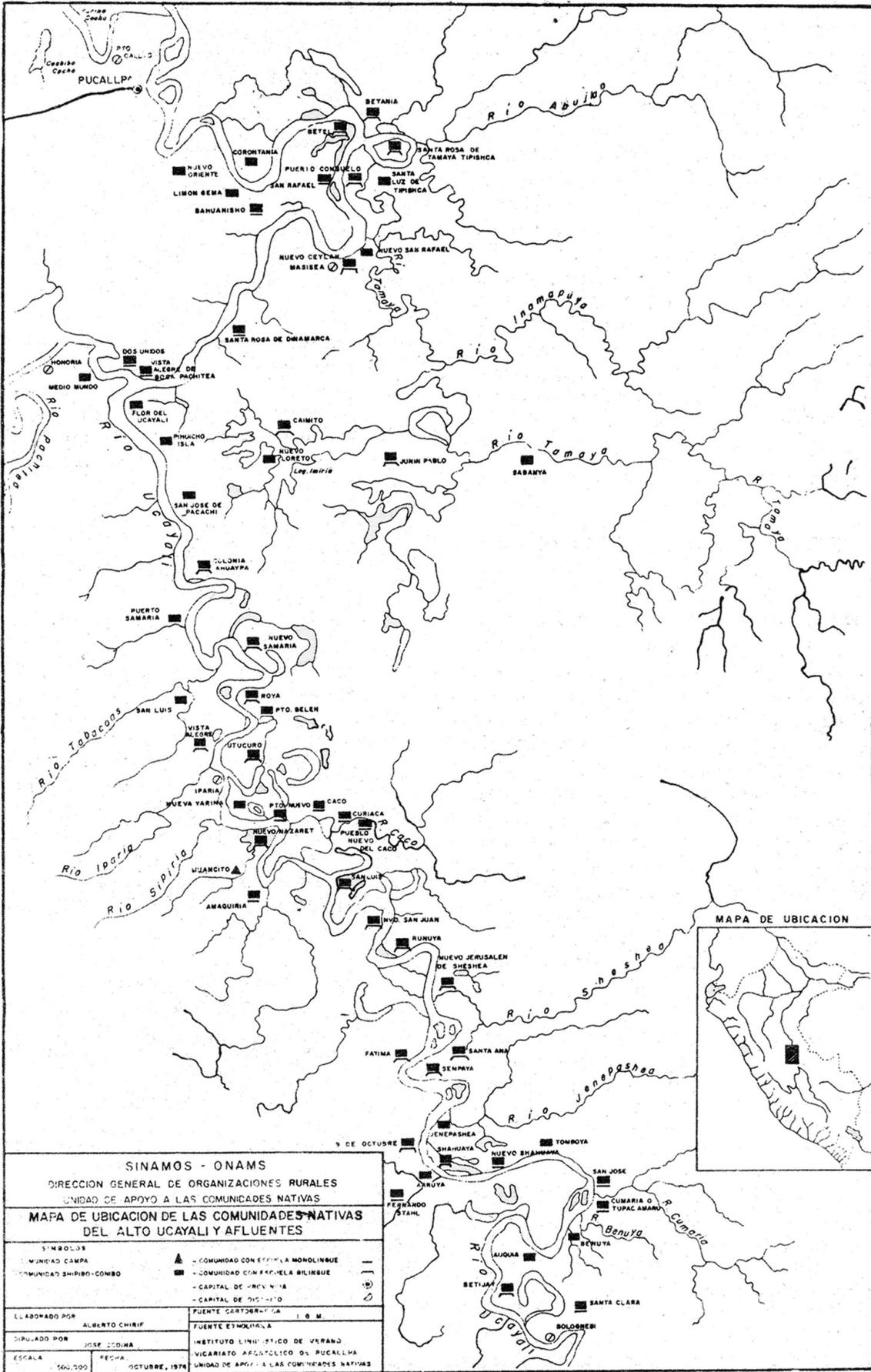
Las cuatro comunidades: Nuevo Nazareth, Puerto Belén, Puerto Nuevo y Vista Alegre, están ubicadas en el distrito de Iparia. Los Shipibo -Conibo diferencian las comunidades en dos categorías:

Comunidades de bajial, "Tashba main meajema",

Comunidades de altura, "Manajema".

A la primera categoría pertenecen Nuevo Nazareth y Puerto Belén; a la segunda Puerto Nuevo y Vista Alegre.

* Pusanga (regionalismo): elemento al que se le atribuye influencias en el amor



Todas las comunidades están ubicadas en las orillas del Ucayali y las crecientes pueden inundar las comunidades de bajial pero no las de altura, que se hallan unos metros más altas. Las comunidades de bajial están ubicadas en las orillas convexas donde se depositan aluviones, y las de altura en las orillas cóncavas. Así las comunidades de Nuevo Nazareth y Puerto Belén tienen los mismos tipos de suelo que la de Panaillo, bajo Ucayali, descrita por R. Bergman, con playas de barro ("mano") o de arena ("mashi"), restingas ("cahuispo") donde están ubicadas las casas, tahuampas ("tashba mai ") y cochas ("yan"). En cambio las comunidades de Puerto Nuevo y Vista Alegre, de altura, no tienen terrenos aluviales sino suelos rojos, de tipo ferrolítico. La selección de estas cuatro comunidades nos ha permitido encontrar una mayor diversidad de especies vegetales.

A. METODOS DE RECOLECCION

Se pueden considerar varios métodos para la recolección y el estudio de los "rao" sobre el terreno. Uno sería observar directamente el uso de cada "rao". Se necesitaría esperar la ocurrencia de todos los tipos de enfermedad y observar el uso del "rao" para cada enfermedad. Ese método no es factible por el tiempo excesivo que necesitaría. Los otros métodos son indirectos y se basan en interrogar a la población sobre los "rao". Se puede interrogar a todos los miembros de la comunidad o un muestreo significativo de la población, ordenada por sexo y edad. Eso podría dar la distribución del conocimiento de los "rao" en la población total, pero sería un método muy pesado y de poca eficacia para nuestro objetivo. El método que seguimos es el de trabajar con los "raomis" que son los nativos que conocen bien los "rao". Los raomis se dirigen a nosotros o son designados por otros miembros de la comunidad. La mayoría son ancianos o ancianas de más de 60 años.

El informador -intérprete hace varias preguntas bien definidas al "raomis", traducidas directamente en castellano: el nombre de la planta, para qué sirve, qué parte se emplea, cómo se utiliza. Después el intérprete -informador hace hablar más libremente al "raomis". Toda la encuesta está grabada; la transcripción y la traducción de las grabaciones se hacen posteriormente.

Los "rao" vegetales fueron recolectados en diferentes medios, así distinguimos:

- "bana rao", (cultivado/rao) en general cerca de la casa.
- "nahue rao" (purma/rao)
- "nii rao" (monte/rao).
- "Mashi rao" (playa/rao).

Los informadores nos precisan también que se trata de un terreno de altura, "maicon" o "mana", que no se inunda, o de bajial, "tashba", que se inunda en la estación de las lluvias.

B. "RAO" TERMINOLOGIA, CONCEPTOS, CLASIFICACIONES

Al inicio de la encuesta sobre un "rao", nuestro informador -intérprete puede hacer una de las siguientes preguntas al "raomis":

- Jahue raotsiqui nato? Qué "rao" es ése.
- Ea nato rao yoishonta? Te pregunto sobre ese "rao".
- Jacon shaman aquin noa yoiboshonhue nato rao. Díganos bien para qué sirve ese "rao".
- Rama non rao onanribia. Ahora vamos a saber de ese "rao"

La pregunta a esa primera frase es el nombre del "rao". Puede ser un nombre botánico, también puede ser descriptivo, aludir a un animal o a otra entidad. En muchos casos el nombre designa el

uso: "mechati rao" (buen cazador o pescador/rao), "noi rao" (pusanga/rao), "tobi rao" (lisiado/rao), "shochi rao" (pecho/rao).

La segunda pregunta del informador - intérprete al "raomis" puede ser:

- Jacon shaman aquin noa yoiboshonhue nato rao. Díganos para qué sirve ese "rao".

Tenemos que agregar que algunos "rao" no son productos vegetales sino **animales**. Así son las mantecas de boa negra y de lagarto negro ("huiso cape", *Melanosuchus niger*), que siendo tan "finas que puestas sobre la mano, la pueden atravesar", se usan en masajes para reumatismos. La muela del lagarto negro se usa para la picadura de "shushupe" (*Lachesis muta*) y los gusanos de setico ("boco shena") se usan para el "sheno", una enfermedad de la piel.

1.- Rao meramis

"Meramis" es una palabra que puede calificar a un "rao", hay "rao meramis" y "rao meramisma", que no lo son. Cuando lo informadores "raomis" describen los efectos de un "rao meramis" lo pueden hacer de dos maneras. En la primera describen sus efectos positivos, terapéuticos, es decir para qué enfermedades se usa este "rao", en su forma material, vegetal. En la segunda describe los efectos negativos, es decir los daños que puede producir este "rao". Estos daños, los "rao meramis", los producen en su forma espiritual, por su "rao yoshin" (rao/espiritu) Se dice que los "rao" pueden cutipar* "mesqueca mera" (Neea cf. laxa/cutipa). Así los dos discursos se corresponden como se corresponden el positivo y el negativo de una foto, y utilizando la forma vegetal de un "rao" se puede curar las enfermedades causadas por su forma espiritual, su "yoshin".

Presentamos ejemplos de estos dos discursos sobre los "rao meramis":

Cissus sicyoides (84-128): "salen ronchas ocasiona una fuerte comezón, también sirve para curar estos males".

Peperomia sp. (84-129): "hace doler o hinchar los dientes careados, ocasionando dolor en el cuello y la nuca, también sirve para aliviar estos males".

Neea cf. laxa (84-137): "hace daño mayor mente a los niños, les ocasiona diarrea, dolor de estómago, de vejiga. Es fácil reconocer esta planta como causante porque en el estómago se sienten gases".

Neea cf. macrophylla (84 - 139) "hace daño formándose manchas rojas en la piel con fuertes dolores; también se forman chupitos con dolor dando lugar a llagas".

Coccoloba acuminata (84-140): "hace daño al cuerpo, se siente demasiado calor y ardor en el cuerpo".

La mayoría de los "rao meramis" son de uso externo, y se emplean sobando la parte afectada o bañándose con el vapor de la planta puesta a hervir. Rara vez se toman y los informantes dicen que ingeridas podrían matar. Podemos deducir que los "meramis" son plantas muy tóxicas, lo que puede

* Cutipar (regionalismo). Creencia regional que ciertos animales o vegetales pueden producir daños con sólo mirarlos o acercarse.

indicar al fitoquímico una fuerte actividad biológica. Así los "rao" que se toman: alucinógenos, piri piri..., no son "*meramis" ("meramisma riqui").

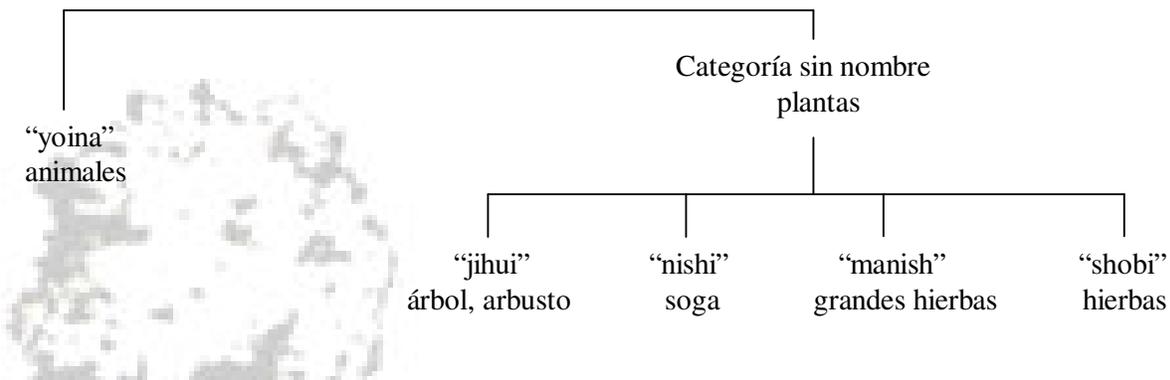
La mayoría de los "rao meramis" son arbustos o árboles ("jihui"), y rara vez hierbas ("shobi").

2.- Clasificación de los "rao"

Además del sistema de oposición binaria: "rao meramis"/ "rao" meramisma", se distinguen otros dos sistemas de clasificación de los "rao".

Uno sería basado sobre los caracteres biológicos y forma parte de una clasificación general de los animales y plantas, incluyendo "rao" y "raoma", Figura 1:

Figura 1.



Hay otro sistema de clasificación que concierne únicamente a los "rao", según una tipificación de los usos. Es una clasificación que tiene dos niveles (Figura 2). En el primer nivel se distinguen los " **isin rao**" (enfermedad/rao) de los " **isinma rao**" (enfermedad/ negación/rao), es decir los "rao" propiamente medicinales de los otros.

" **Isin rao**": se precisan los usos de los "isin rao", por ej. hay "yonarao" (fiebre/ rao), "shochi rao" (pecho rao), "chisho rao" (diarrea rao). A veces los Shipibo -Conibo designan los "rao" por sus usos terapéuticos, a veces por otro nombre o por los dos.

Entre los " **isinma rao**" pudimos distinguir las categorías siguientes:

" **Onanyati rao**", son los "rao" que toman los "onanya" (12,13) para aprender a curar y curar. Unos entran en la preparación del Ayahuasca, como el "nishicon" (*Banisteriopsis* sp.) el "cahua" (*Psychotria viridis*), el 11 yoman rao" (*Justicia pectoralis*), la "marosa" (*Pfaffia iresinoides*). El "onanya" puede utilizar otros "rao" aparte del "Ayahuasca": el "toe" (*Datura* sp.), el "neino rao" (*Hasseltia floribunda*), el "tacon chimapo" (*Randia armata*).

" **Meyarati rao**" o **iscon rao**", son "rao" que permiten al "meraya" conseguir sus poderes especiales, como el "de desaparecer, de transformarse en un animal, de caminar sobre brasas". Citamos la "marosa", también "onanyati rao", y el "yayo rao" (nunca encontrado).

" **Mechati rao**" ("mecha": buen cazador o pescador). El cazador toma "rnechati rao" y también lo da a tomar a su perro (otros). Citamos la "marica" (*Ruellia tuberosa*), el "chashon rao", (venado/rao, *Heliconia* sp.) y para el perro el "jonon rao" (sajino/rao, *Eucharis ulei*), el "taya" (*Syngonium* sp.)

"Rayati rao", son "rao" para estimular ociosos y flojos, como el "chiquish payati" (pereza/ abanicar, *Cyphomandra sp.*) (12), "raya huaste" (Cyperaceae).

"Noi rao", son -rao" para seducir o dominar personas, "pusangas" en español regional. Citamos los "amen huaste" (ronsoco/piri piri, Cyperaceae), el "nichon capa rao" (*Aristolochia sp.*). Los "coin coin man rao" son para personas celosas (*Justicia comata*). "Pechi rao", en cambio esos "rao" sirven para "separarse de su pareja", p. ej. "pechi rao" (*Xiphidium album*).

"Tanti rao", son para tranquilizar a la gente, como a los coléricos y ebrios, p. ej. "tanti rao" (*Justicia cf. iochila*).

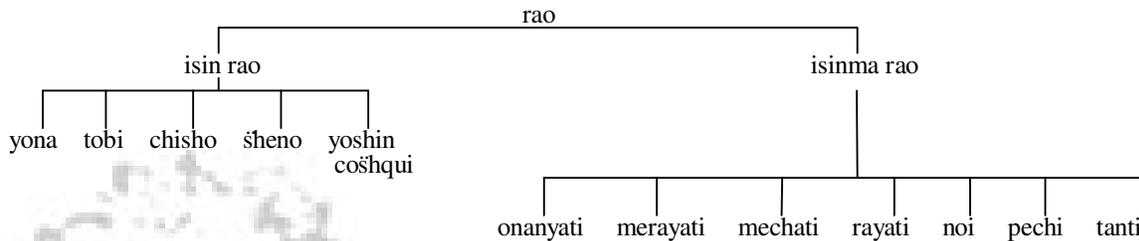


Figura 2.

C. RAO Y ENFERMEDADES

Los usos terapéuticos se refieren a diversos males y enfermedades. La identificación de un mal o enfermedad no se puede hacer como la de una planta, ya que no es un objeto fácil de definir y aislar que se puede conservar y transportar como una muestra de herbario, sino que es un conjunto de signos presentados por un individuo, con elementos biológicos, psicológicos y culturales.

Se puede pensar en dos maneras de investigar la salud y las enfermedades de una población. En la primera un médico examinaría los enfermos con todo el aparato conceptual y técnico de la medicina académica.

La segunda manera sería estudiar las concepciones nativas sobre las enfermedades, o cómo los individuos perteneciendo a tal población representan a las enfermedades y por supuesto también al cuerpo humano, su funcionamiento y la salud. En ese artículo presentamos los primeros resultados con ese enfoque sin pretensión de dar una imagen completa de la medicina nativa sino ilustrar nuestro trabajo sobre los "rao".

Para conseguir la información terapéutica la primera pregunta del informador -intérprete al "raomis" será:

- Jacon shaman aquin noa yoiboshonhuehue nato rao? Díganos ¿para qué sirve ese rao?

En el caso de un "isin rao" la respuesta es un término médico que designa un mal o enfermedad. Unos informadores, entre los más jóvenes o expuestos a la "civilización occidental" (como los promotores de salud), usan términos tomados del castellano, p. ej. "ese rao sirve como antibiótico" o "sirve para la tuberculosis", aun cuando no tienen ninguna evidencia para decir eso. Pero la gran mayoría de los términos médicos que conseguimos son nativos. Dentro de ellos podemos distinguir dos clases:

a) En la primera clase se encuentran términos que designan a entidades o signos elementales. Pueden ser considerados análogos a los síntomas de la Medicina Académica, los llamados "síntomas nativos:

cheshai	:	dolor
yona	:	fiebre
quinan:		vómito
oco	:	tos
shoa	:	comezón
coo	:	pus
soica	:	hinchazón....

b) En la segunda clase se encuentran términos que designan a entidades compuestas de varios signos pertenecientes a la primera clase: p. ej. pasnati yonati saqui saqui iqui: el paludismo es con fiebre y escalofrío.

Vemos que esos términos designan conjuntos de síntomas, y así son análogos a los síndromes médicos (que se caracterizan por la frecuencia de la observación de conjuntos de síntomas). Los llamamos "síndromes nativos". La afirmación de la ausencia sistemática de un signo puede ser un síntoma.

Presentamos cuatro síndromes nativos que ilustran lo anterior y corresponden a varios "rao" descritos en el **Anexo**. Esos síndromes tienen síntomas relacionados con la piel. Sin embargo los nativos no los llaman "bichi isin" (piel/enfermedad) sino "yora isin" (cuerpo/enfermedad) lo que puede indicar que ellos consideran que los síntomas de la piel son manifestaciones exteriores de síndromes que afectan todo el cuerpo.

1. "Sheno"

Síntomas: "peca" manchas de la piel o máculas, localmente no hay fiebre ("yonayama"), no hay chupos ("nobeyama"). Hay tres clases de "sheno" según el color de sus manchas: "joshu" (blanco), "huiso" (negro), "joshin" (rojo).

Pronóstico: las tres clases pueden dar "shoa sheno" (comezón/sheno).

Etiología: se contrae comiendo carne de sachavaca ("ahua"), ronsoco ("amen"), carachama ("ipo") saltón ("huaca ehua")

Son más frecuentes en la estación húmeda.

2. "Shin shin"

Síntomas: salen manchas ("peca") con comezón ("shoa") localmente, las manchas tienen un líquido claro pero no pus.

El término médico sería vesícula. Sin dolor ("cheshaiyama") y sin chupos ("nobeyama").

Pronóstico: si no se trata, se produce fiebre, sin dolor.

Etiología: se adquiere por contagio de la ropa, del mosquitero, de la hamaca de otra persona ("shin shin non bitiqui huetsa joni chopa bachi hamacani shon ribi").

3. "Payoti" o "yora payoti" (cuerpo/payoti).

"Payo" es un conjunto de chupos ("nobe" es un solo chupo).

Síntomas: empieza por fiebre ("yona"), hay granitos ("jocona") en todo el cuerpo, todo el cuerpo arde ("yora shanai").

Se produce muy rápido en todo el cuerpo. Pronóstico: puede llevar a la muerte.

4. "Yoshin coshqui" (arco iris).

"Yoshin coshqui oi noa isin meneteiqui" La lluvia del arco iris nos enferma.

Los síntomas de ese síndrome son llagas ("payo") y fiebre ("yona").

Encontramos, dentro de los "rao para curar ese síndrome:

- Asclepias curassavica*
- Indet. (Euphorbiaceae).
- Hamelia patens*
- Hamelia futea

D. PREPARACION Y UTILIZACION DE LOS RAO

En las encuestas anotamos para cada rao" la parte de la planta que se usa, cómo se la prepara, cómo se consume, su posología y dosis. Son respuestas a las preguntas que hicimos a los "raomis" como:

- "Jaahuequescatash jaa matsi sanbanba noa rao metiqui?" ¿Cómo podemos usar el matsi sanban" para curar?
- "Jaa shimon pei jaahuequesca ashonqui non sheno atipana?" ¿Cómo se prepara la hoja de mullaca para el siso?
- "Jaaqui jahuequesca aquin acashqui noa itiatipana?" ¿Esto cómo lo podemos preparar?

Podemos distinguir las respuestas según se trate de la preparación o de la utilización del "rao".

1. Preparación

Cuando se trata de yerbas o pequeñas plantas los Conibo emplean la planta entera; en otros casos usan una o varias partes bien definidas de la planta: hojas, madera, corteza, raíz, látex, frutas, semillas y hasta flores. El material vegetal se puede utilizar sin preparación, o después de una preparación más o menos elaborada. En la Figura 3 clasificamos las preparaciones observadas entre los conibo:

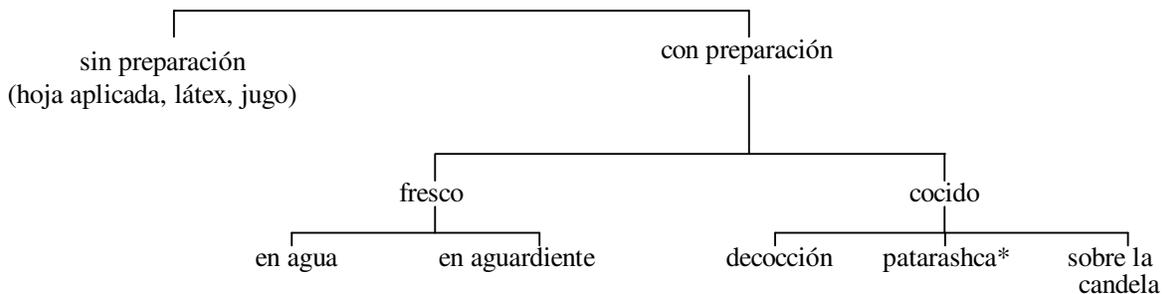


Figura 3: modos de preparación

2. Utilización

Una vez preparado el material vegetal puede ser empleado de diversas maneras. Encontramos una gran variedad que presentamos en la Figura 4.

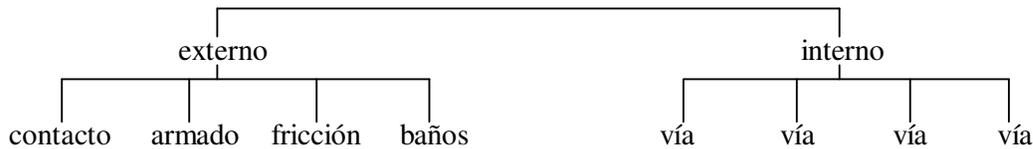


Figura 4: modos de empleo.

3. Posología

Para conocer precisamente las dosis de empleo de los "rao", habría que pesar las cantidades de cada "rao" empleado. Eso necesitaría la observación del uso de cada "rao", método que no pudimos utilizar, por ello hemos tomado la información proporcionada por los nativos. Anotamos también la frecuencia de uso y la necesidad eventual de una dieta (12,13).

CONCLUSION

Recogimos "rao" que son productos animales y vegetales. Los primeros son poco numerosos, en cambio la diversidad de los segundos es impresionante, ya que reportamos en éste **211 "rao"**. Esto demuestra a la vez la riqueza de la flora del Ucayali y el conocimiento profundo de ella por parte de los nativos Shipibo - Conibo. Para explicar la diversidad hay que tomar en cuenta que los Shipibo-Conibo habitan cerca de 700 kms de las orillas del Ucayali y algunos de sus afluentes y así pueden aprovechar diferentes tipos de vegetación. La elección de las cuatro comunidades de Nuevo Nazareth, Puerto Belén, Puerto Nuevo y Vista Alegre, dos comunidades de "bajial" y dos comunidades de "altura", nos ha permitido recolectar especies de una mayor diversidad de habitats. Los informadores "raomis" saben muy bien donde se puede encontrar tal o tal "rao": en una comunidad de altura o de bajial. Es que el Shipibo -Conibo no limita su universo a una sola comunidad, sino que viaja con frecuencia, para visitar familiares o para sus negocios. Aun más, en el transcurso de su vida puede habitar varias comunidades. Así, los Shipibo -Conibo pueden explotar los recursos florísticos de un territorio extenso y transmitirse plantas y conocimientos de éstas. De igual manera los Shipibo -Conibo utilizan productos minerales y vegetales de lugares alejados de sus comunidades para hacer su cerámica. También hay que tomar en cuenta las relaciones intertribales de los Shipibo-Conibo con otras poblaciones fluviales (Cocamas, Mestizos, Piros) o interfluviales (Campa -Ashanincas, Cashibos) de las cuales pueden adquirir nuevas especies que los "raomis" mencionaron como utilizadas por los Campa -Ashaninca para las picaduras de serpientes.

ANEXO

Inventario de 211 "rao" de los Conibo del Alto Ucayali de las Comunidades de Nuevo Nazareth, Puerto Belén, Puerto Nuevo y Vista Alegre de Iparia.

Dos muestras de cada "rao" fueron traídas al Museo de Historia Natural, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, y una muestra a la Universidad de París. Las muestras tienen un número de referencia, compuesto de las dos últimas cifras del año de recolección y del número de recolección en este año 82-n, 83-n, 84-n, 85-n.

Las muestras del año 1982 fueron identificadas por J. Alban Castillo y Tournon, las de los años 1983, 1984 y 1985 por J. Tournon. Cuando hay una duda sobre el género o la especie escribimos cf. antes del nombre del género o de la especie: *Palicourea cf. corymbifera*. Todas las muestras no pudieron ser identificadas, a veces por falta de material floral, a veces porque la flora de la Selva Peruana es muy abundante y todavía poco conocida. El trabajo de identificación de los "rao"

continúa y en un futuro próximo esperamos completar nuestros conocimientos de los "rao" con más material recolectado.

Los "rao" son clasificados por familias botánicas en orden alfabético. Los datos correspondientes a cada "rao" son compilados así:

1. Género, Especie, Autor, número de herbario, Procedencia:

NN: Nuevo Nazareth	(Amaquiria)
PB: Puerto Belén	(Betel)
PN: Puerto Nuevo	(Utucuru)
VA: Vista Alegre	(Yarinacocha)

2. **Nombre nativo**, y en algunos casos **nombre común (nc.)** utilizado por los "Mestizos" o "ribereños" del Ucayali, ya sea de origen castellano, quechua o tupi.

3. **Hábitat** Descripción breve de la especie.

4. **Uso y modo de empleo.** Las identificaciones ornitológicas provienen de la Tesis de J.J. Goussard.

En la Bibliografía incluimos las referencias de Fitoquímica y Fitofarmacología de los "Chemical Abstracts" desde 1967, correspondiendo a las especies mencionadas o a especies del mismo género.

ACANTHACEAE

Justicia: encontramos varios tipos de Justicia que los Conibo distinguen muy bien pero cuya identificación botánica es problemática.

Justicia pectoralis Jacq., 83-137, NN (19,20) "Mishquitinin rao" (anzuelar / rao).

Cultivada. Hierba de 20-30 cm de alto, espigas de flores blancas.

"Mechati rao": para ser buen pescador o cazador. Se chapean las hojas y se soban los brazos.

Justicia pectoralis var. **stenophylla**, 83-53, 83-139, NN, PB

"Yornan rao"

Se distingue de la precedente por su tamaño menor, su olor a curamina y sus pétalos con líneas azules.

Usos - Para perfumar la ropa.

- Para dolor de estómago, en decocción de toda la planta.

- Se agrega al Ayahuasca.

Justicia cf. pectoralis Jacq., 82-123 PN

Cultivada. Hierba de flores azules.

Para quitar el "yochin" de una persona enferma. Se hacen baños.

Justicia comata (L.) Lam., 84-6, PB

"Coin coin man noi rao" (orn. *Crotophaga* sp. /?/ pusanga/ rao).

Purma. Hierba subfrutescente de 50-80 cm. Para las personas celosas. Se chapean las hojas y con el agua del chapeado se baila y se moja la cabeza, en la Luna nueva.

Justicia cf. iochila Mildbr., 82-118, 83-145, 84-85, 84-236, NN, PN, VA

"Tanti rao" (tranquilizar/rao).

Cultivada. Hierba de 30-50 cm de alto, flores en espigas, corolas blancas con rayitas marrones.

Para hombres borrachos y pícaros: se les dan a tomar sin que se den cuenta. Se hace una infusión de toda la planta. Se puede mezclar con "coin coin man noi rao".

***Fittonia -cf. vershaffeltii* Coem., 83-189-84-102, NN, PB**

"Ipon bequene" (icht. *Loricaria* sp., nc. Carachama/diseños)

Monte de bajial. Hierba escandente, hojas vistosas con nervaduras rosas.

Para que las mujeres sean buenas diseñadoras en tela y cerámica.

Se machacan las hojas y se soban los ojos todos los días.

Se puede mezclar con "Quene huaste" (Cyperaceae).

***Ruellia tuberosa* L., 85-43, NN (21,22).**

"Marica"

Cultivada en NN, se encuentra también en el monte. Hierba de 20-40 cm, flores por dos, corola azul.

Se cultiva como planta de adorno.

"Mechati rao" y "rayati rao". Se cocina y se toma.

***Ruellia* sp., 83-178, NN**

"Marica"

Purma. Hierba subfrutescente de 50 cm a 1 m. Flores fasciculadas, corolas amarillas.

"Rayati rao": para el hombre ocioso. Se cuecen las hojas, la decocción se toma y hace vomitar. Una vez por semana, durante tres semanas.

***Sanchezia tigrina* Leon, 82-106, 83-58, 83-181, 84-36, NN, PB, PN**

"Sanban", "Matsi sanban" (frío/-).

Cultivado. Arbusto de 1-3 m, hojas con nervaduras amarillas, flores en espigas, corolas anaranjadas.

También planta de adorno. Antirreumático. Los tallos se hierven y colocan amarrados sobre los

***Sanchezia stenantha* Leon., 82-144, NN**

"Sanban"

Cultivado. Se distingue del precedente por sus hojas, sin nervaduras amarillas, y sus corolas amarillas y no anaranjadas.

Mismo uso que el rao precedente.

AIZOACEAE

***Sesuvium portulacastrum* L., 83-94, PN (23).**

Capin.

Crece en terreno abierto. Hierba de 20 cm, rastrera. Para la bronquitis, machacada en té. También se puede mezclar con semillas de sandía y tomar con agua tibia.

AMARANTACEAE

***Pfaffia iresinoides* (H.B.K.) Spreng., 84-124, Betel (24,25).**

"Marosa".

Cultivada. Hierba subfrutescente, hoj. opu, sésiles, inflorescencias terminales en capítulos, blancas.

"Onanyati rao": el onanya toma la decocción de esta planta para saber más sobre la enfermedad.

AMARYLLIDACEAE

cf. *Eucharis ulei* Kranzl, 84-41, PB (26) Jonon rao (sajino/rao),

Cerca de una casa. Hierba de 50 cm, umbella de 3-4 flores blancas, hojas: peciolo de 20-30 cm, limbo de 30-40 cm, oblongo.

Mechati rao: para el perro, se raspa el bulbo y lo echa en la comida del perro para que sea buen sajínero.

ANACARDIACEAE

Anacardium occidentale L., 82-32, PB

casho, nc. marañón: es la frutal bien conocida. Cultivado. Arbusto de 3-6 m. Antidiarreico; sus hojas y ramas en infusión.

APOCYNACEAE (27)

Bonafousia sananho (R. & P.) Mg f. (syn. *Tabernaemontana sananho* R. & P.), 84-202, VA

"Sanango moca" (-/amargo)

Monte de altura. Pequeño árbol, látex blanco, hoj. op.

"Rayati rao" y "rnechati rao", Se raspa la raíz y se extrae su látex que se toma, "pica como el ají". Hay que dietar una semana

Bonafousia tretastachya (HBK) Mg f. (syn. *Tabernaemontana tetrastachya*), 82-136, 83-20, 83-118, 83-187, 84-101, NN, PB.

cape shini osha rao (lagarto blanco/sueño/rao)

Bajial. Arbusto 2-3 m, látex blanco, flores tubulares, corola blanca.

-Para no tener sueño, se echa el látex en el ojo, y pica un poco, también se aplica la médula del tallo.

- "Rayati rao": para las niñas adolescentes que no quieren hacer sus tareas domésticas. Se raspa el tallo, se envuelve la raspadura en algodón, se agrega un poco de agua y se aplican unas gotas en la nariz. Al cabo de 1-2 meses ya hacen sus labores.

- Para dar a tomar a la mujer loca. Se raspa el tallo y se mezcla con un poco de agua.

Couma macrocarpa Barb. Rodr., 83-117, NN (28)

Asho nc. capirona.

Monte, árbol.

Quemadura: se raspa la corteza, se frota sobre la herida y no queda cicatriz.

Himatanthus lancifolia (Muell. Arg.) Woodson, 8486, VA (29,30)

Socoba.

Arbol 2-10 m, látex blanco amargo, hoj. alt., peciolo 2-3 cm, limbo 10-20 cm, lanceoladas-acuminadas. Monte secundario.

Secuelas del sarampión, para que la gente vuelva a caminar, se cuece la corteza y se toma un poco.

Rauwolfia tetraphylla L., 83-84, PN 131)

Binanca rao,

Purma. Arbusto 2-4 m, hojas por 4,

Dolor de muelas, las hojas se cocinan y se lava la zona adolorida.

Rhabdadenia cf. biflora (Jacq.) Mull. Arg., 82-43,84-1, PN

nea pono (orn. trompetero, Psophia sp./vena); meramis.

Purma, ruderal. Rastrera, 5 m, látex blanco.

- Cicatrizante, llagas de uta, la infusión de las hojas se pone sobre las llagas.

- Dolor de muelas y hemorragias de las encías, se aplican baños de vapor en la zona, cubriéndose la cabeza con una tela. También se aplica el látex sobre los dientes.

***Stenosolen van heurckii* (Muell. Arg.) Agf. 80-51, Yarinacocha (32)**

"Huano shaca" (icht. /escama), nc. loro sanango.

Monte poco inundable. Arbol 5-10 m, flores de corolas blancas, odorantes, látex blanco abundante.

- Heridas y micosis: se pone su látex.
- Reumatismos: se cuece la corteza, se torna la decocción dos veces al día. Necesita una dieta posterior.
- Dolores de cabeza: se lava la cabeza con las hojas remojadas en agua.

ARACEAE

***Anthurium craessinervium* (Jacq.) Schott, 84-133, PB**

"Rono sheta rao" (serpiente/diente/rao).

Monte de bajial. Epífita. Hojas simples de 50-60 cm.

Para la picadura de serpientes. Se rallan el tallo y las raíces; el jugo obtenido se aplica sobre la picadura; también se puede aplicar corno emplasto.

***Anthurium pentaphyllum* G. Don. 83-71, 84-209, 85-22, PN, VA.**

"Nea niti rao" (orn. ave trompetero: *Psophia* sp. / rao).

Monte de altura, hojas palmeadas, 5 a 10 foliolos.

- Para las criaturas que gatean. Se soban las rodillas con las hojas para que caminen más rápido.
- Para dolores en las rodillas que impiden caminar. Se cuecen las hojas y con el vapor se bañan las rodillas.

***Anthurium cf. uleanum*, 83-46; PB**

"Rono sheta rao", cf. *Anth. craessinervium*. Monte de bajial. Epífita. Hojas de 60-80 cm. Dolor de muelas: se chapean las hojas en agua fría, y se lavan las muelas tres veces, se toma y se bota.

***Calladium bicolor*, 84-242, PB**

"Huarna taya" (Paiche, icht. *Arapaima gigas*/taya) Monte de bajial. Espata verde abajo, blanca encima. "Mechati rao": para pescar paiches y otros peces grandes.

Con las papas se frotran los arpones o la canoa. Hay que dietar en las mañanas, "después de pescar recién se puede comer".

***Dracontium lorentense* Krause, 82-51, 82-164, 83-62, 84430, PN, VA (33).** "Rono rao" (serpiente/rao). Monte y purma de altura. Hierba de 1-2 m, flor sobre un pedúnculo de 1-2 m, pedúnculo y tallo con anillos blancos y verdes.

Picadura de serpiente. La papa se chapea y aplica sobre la picadura.

***Monstera cf. gracilis*, 84-204, VA**

"Pechi rao".

Monte de altura, Soga.

Para separarse de una persona. Se mezclan con agua las hojas machacadas y la persona que quiere separarse se baña tres veces, sea hombre o mujer. Después se recoge todo el afrecho que se bota atrás, " luego seguir caminando sin mirar atrás".

***Philodendron sp.*, 82-52, PN**

"Mai tanpeshco" (tierra/agallas) Monte. Soga.

Dolor de muelas; se hace una pasta de las hojas frescas que se colocan sobre las muelas.

***Philodendron sp.*, 82-86, PN**

"Mancorao" (calvo/rao), "maporao" (cabeza/rao).

Monte. Soga.

Detiene la caída del pelo, se chapean las hojas y se lava la cabeza.

***Philodendron sp.*, 85-13, Yamaquiria.**

"noi rao" (pusanga / rao).

Monte de altura. Soga.

Pusanga para hombres y mujeres. Se chapean las hojas frescas y después se abraza la pareja.

***Syngonium vellozianum*, Schott 83-193, NN**

"Bonan rao" (isula / rao).

Monte de altura. Soga.

Picadura de isula: los tallos se machacan y aplican sobre la picadura: calma el dolor.

***Syngonium sp.*, 84-34, PB**

"Taya"

Cerca de una casa, pero "no cultivado". Hierba de 20-40 cm, hojas con 5 o 7 lóbulos de 5-10 cm, pecíolos de 20-40 cm, flor con olor desagradable.

"Mechati rao"; para que el perro sea buen cazador. Se raspa la papa y se la cuece con la sopa de pescado del perro.

***Syngonium sp.*, 84-53, PB**

"Nean rao" (ave trompetero, orn. *Psophia sp./rao*) Monte. Soga, hojas trilobadas.

Para niños que no caminan bien. Se cuecen las hojas, se aplican baños de vapor a las rodillas y piernas, cubriéndolas con una tela; luego con la decocción tibia se frotan las piernas.

ARISTOLOCHACEAE

***Aristolochia cf. cauliflora* Ule., 82-24, 82-132, 83-105, NN, PB PN**

"Pish pish" (orn. fam. Thraupidae)

Purma. Soga, hojas cordadas, acuminadas; ciertos individuos que tienen un látex rojizo (variedades?), serían más fuertes.

Vomitivo: se bebe la infusión de las hojas.

***Aristolochia sp.*, 84-17, PB**

"Nichon capa rao" (?/ardilla/rao)

Purma. Soga 3-5 m.

"noi rao": se coge las hojas y las chapea en un pata viejo, luego se baña 4 veces, no se dieta.

"Mechati rao": se baña el mismo día de la caza.

***Aristolochia sp.*, 84-179, PB**

"Boe poco jiman rao". Es un "rao meramis".

Bajal. Soga herbácea de más de 2 m de largo, hojas cordadas alternadas de 5-10 cm de largo, con pecíolos del mismo tamaño.

Para aliviar el dolor de muelas: se cuecen las hojas y con el vapor se baña la boca, no se ingiere.

***Aristolochia sp.* 84-200, VA**

"Pisi rao" (apestar/rao). Es "rneramis".

Purma. Soga herbácea de más de 2 m, hojas cordadas.

Malestares estomacales, hinchazón después de las comidas.

Se cogen las hojas que se mezclan con agua. Se baña todo el cuerpo frotando con las hojas el estómago, todos los días hasta mejorar. No se ingiere.

***Aristolochia sp.*, 84-223, VA**

"Mananshahue chihue pan", "Mananshahue chispin" (motelo/rabito).

Monte de altura. Soga herbácea.

Para el marido vagabundo, la suegra mezcla las hojas machacadas en agua y con esto lava la cushma del yerno varias veces, sin que sepa él.

ASCLEPIADACEAE

***Asclepias curassavica* L., 83-102, 84-213, PN, VA (34,35).**

"Yoshin coshqui rao" (arco iris/rao). Flor de muerte.

Purma de altura. Hierba 30-80 cm. Flores en umbelas, pétalos rojos, corona amarilla.

Para el "yoshin cosqui" síndrome descrito anteriormente; se lava con la decocción.

***Blepharodon nitidum* (Vell.) MacBr., 84-213, boca del río Iparía.**

"Shoyaitsa" %(?/olor)

Soga con látex blanco abundante, de olor característico; flores en umbelas, corolas verde clara. Para dar a los perros antes de la caza.

BALANOPHORACEAE

***Helosis cayennensis* (Sw.) Spreng., 83-195, NN (36)**

Mai toco (tierra/)

Monte de altura. Planta parásita de raíces de árboles, sin clorofila, parda, parecida a un hongo, 10 cm.

Para los chupos que se vuelven negros, se soasa toda la planta y se aplica el jugo tibio.

BEGONIACEAE

***Begonia cf. humilis* Ker - Gawl 83-70, PN.**

Isisinto rao.

Monte de altura; hierba 50 cm, flores rosas.

Para tener hijos: se cocina toda la planta y se toma en los días de menstruación varias veces hasta que la mujer salga embarazada.

***Begonia cf. spruceana* A. DC., 82-20, 82-141, NN, PO**

Hierba suculenta, 50 cm.

82-20, PO, manan shamico.

Mechati rao: se hace una infusión o decocción de las hojas, luego los cazadores se lavan manos y brazos.

82-141, NN, rono rao (serpiente/rao). Tos con flema; se toma la savia.

BIGNONIACEAE

Amphitea latifolia (Mili.) A. Gentry, 84-97, PO "Pache sheti".

Monte de bajaL Arbol, 10-15 m.

Para el reumatismo y también zonas adoloridas por los "virotos". Se raspa la corteza que se amarra con una tela en la zona adolorida. Una vez al día, tres días.

Arrabidaea candicans (Rich.) DC., 84-171, 84-63, NN, VA

Purma. Soga de 10-15 m, hojas bifolioladas con revés blanco.

NN: "Oshen rao" (luna/rao). Para la fiebre. Se chapean las hojas frescas en agua y se baña todo el cuerpo, dos veces al día.

VA: "Josho huapan rao", "meramis". Indigestión, diarreas: se cuecen las hojas, con el vapor se baña la zona estomacal, después se frota con la decocción tibia.

Arrabidaea spicata Bur. & Sch., 82-133, 82-158, NN.

"Inin tani" (Olor/un poco)

Bajial. Soga, hojas bifolioladas.

Dolores de cabeza, se chapean las hojas, las ponen en agua y se lava la cabeza.

Jacaranda copaia (Aubl.) D. Don, 82-82, PN.

"Marni rao".

Monte de altura. Arbol, hojas compuestas, foliolas crenatas.

Para el mal aire, se chapean las hojas, se agrega agua y se baila.

Macfadyena unguis -cati (L.) A. Gentry, 82-61, 8487, 84-100, 85-18 (37). NN, PB, PN, VA.

"Cashi tae" (murciélago/pie).

Purma. Soga larga y fina, sus zarcillos tienen tres ganchitos como dedos de murciélago.

Hinchazón de los pies: las papas se chapean, se agrega agua tibia y se remojan los pies.

"Mechati rao": se cuecen sus hojas, con el vapor se baña cada mañana.

"Noi rao": (mezclado con Araca, 8513) se na.

Pleonotoma cf. variabilis Miers, 82-83, PN.

"Nishi bata" (sogal/ dulce).

Purma. Soga, hojas bifolioladas.

Dolor de estómago: se toma la infusión de las hojas.

Pseudocalymna alliaceum (Lam.) Sandw., 83.57, 84-77, 85-28, PN, VA, Amaquiria.

"Boens" "Nia boens" (parado/boens), nc. ajo sacha

Monte y purma de altura, a veces cultivado. Arbusto de 2-3 m; que puede sogear, hojas por dos, 20 cm, oblongas con acumen, toda la planta tiene un sabor a ajo.

Dolores de cuerpo, reumatismos ("matsi jiquia"): palos y raíz se ponen en una botella con aguardiente que se entierra una semana, luego se bebe dos veces al día hasta terminar. Se dieta después del inicio del tratamiento dos semanas.

"Rayati, mechati rao", "matsi jiquia", en Amaquiria: la raíz se pone en aguardiente y se toma cada mañana Hay que dietar.

Para que el hombre sea efectivo: la raíz tiene que ser recta, para la mujer la raíz puede tener cualquier forma.

Spathicalyx xanthophylla (D.C.) A. Gentry, 82151, 83-82, NN, PN

"Huapan"

Monte alto y de bajial. Soga, hojas por dos, limbo de 10 cm, cordadas, acuminadas, con zarcillos 1 los,

Dolor de cabeza y fiebre: se chapean las hojas, se agrega agua, se lava y soba la cabeza.

Ind., 83-64, PN

"Shompe"

Monte de altura. Soga, hojas Por dos con zarcillos, cordadas, acuminadas.
Vomitivo, para limpiar el estómago: se bebe la decocción fría de las hojas y tallos.

Ind., 83-68, PN

"Huapan"

Monte de altura. Soga 5-10 m. Hojas por dos, oblongas, acuminadas.

Dolor de cabeza: se chapean las hojas, se agrega agua y baña la cabeza. Ind., 84-160, Utucuru "Shamposha", es "meramis". Bajial. Soga leñosa, hojas por dos con zarcillo. Fiebre: se raspa la sogá, se pone agua, con el extracto se baña.

BORAGINACEAE

Cordia bifurcata R & P, 84-214, VA

"Mabon rao".

Purma. Hierba subfrutescente 1-1.5 m, flores de corola blanca -verdosa, frutos rojos.

Para chupitos con hinchazón en la cabeza ("mapo noti"): se hace patarashca con las hojas, con el jugo caliente se lava la cabeza varias veces.

Heliotropium indicum L., 82-108, 83-161, NN, PB, PN (38, 39, 40, 41, 42)

"Ihuin rao" (raya/ rao). Ruderal, purma, playa. Hierba 30-50 cm, flores en cimas escorpioides, corolas azules.

Picadura de raya: se machacan las hojas, que se ponen sobre la picadura.

Tournefortia maculata Jacq., 84-207, VA

"Boro shoanca rao".

Monte, purma de altura. Soga, inflorescencias con numerosas cimas escorpioides, frutos anaranjados. Para aliviar intensos dolores de cabeza, cuando "no" se puede mover la cabeza": se machacan las hojas frescas, se mezclan con agua tibia y se lava la cabeza varias veces.

CACTACEAE

Opuntia Picus -indica Mill 82-50, PN

Tobi rao (lisiado/rao)

Plantado; planta suculenta con palas espinosas. Se hace un emplasto que se pone sobre el lisiado.

CAMPANULACEAE

Centropogon cornutus (L.) Druce, 84-212, 85-59, VA

"Shobate". Gallito.

Purma de altura; hierba subfrutescente hasta 2 m, látex blanco, flores acampanuladas rosadas.

Para el "payoti ": de las hojas se hace una patarashca que se aplica.

CAPIPARIDACEAE

Crataeva tapia L., 82-130, 83-90, 83-113, NN, PN*

"Au"

Bajial; arbusto o árbol, hojas por tres, flores en junio con estambres largos, frutos en agosto – setiembre, diam. 3-5 cm.

Dolor de muelas; inflamación del pie o de la pierna; se raspa la corteza que se aplica directamente. Da una sensación local de calor.

CARIACACEAE

Carica papaya L., 82-79, 83-95, P N Pocha, nc. Papaya

Cultivado; árbol de 5-10 m.

Para bichos: se corta la fruta verde, su látex se mezcla con azúcar y agua, se bebe una cucharadita para niños, o dos para adultos.

CHENOPODIACEAE

Chenopodium ambrosioides L. 82-109, NN, PO, PN, VA

"Paico",

Cultivado. Hierba subfrutescente, hasta 50 cm, fuerte olor.

Antiparásito: se machacan las hojas y se torna el jugo puro, una cucharada.

COMMELINACEAE (46)

Dichorisandra ulei MacBr., 82-1,84-216, PO, VA

"Comarnaon". Es "merarnis".

Purma, ruderal. Hierba escandente de 50 cm-1 m, raíz tuberosa, inflorescencia paniculada, corolas azul -violetas.

PB. Antidiarreico: se hierven las hojas y se les ponen sobre el estómago.

VA. Hinchazón que no reviente, piel que se va pelando ("shocoti"): se machacan las hojas frescas, y el jugo se pone sobre la zona.

Tradescantia elongata Mey., 82-25, 84-8, 84-167, PB.

Purma. Hierba, 20-30 cm, flores en umbelas, corolas lila

"Yonarao" (fiebre/rao). Para la fiebre: se chapean las hojas en la tarde y se hacen serenar toda la noche. A la madrugada se baña todo el cuerpo, hasta sanar.

"Bushti rao". Para lacia el cabello: se machacan gran cantidad de hojas y se lava el cabello varias veces hasta que quede lacio.

Ind. 84-55, PO

"Pechi rao".

Monte. Hierba de 40-50 cm, hojas con revés blanco.

Para la persona que quiere separarse de su pareja; se baña con las hojas una o dos veces, o sino se frota la ropa con las hojas.

COMPOSITAE

Bidens pilosa L. var. radiata, 82-65, 83-77, 84-48, PO, PN (47).

Isa sheta rao (pájaro/pico/-); nc. amor seco. Purma; hierba 30-50 cm, flores amarillas.

Dolor de muelas: se colocan las hojas hervidas.

Dolor de cabeza: con la decocción se lava la cabeza.

Clibadium surinamse L., 83-21, PO (48).

Matash

Cultivado; hierba 50 cm - 1 m.

Para matar peces. Las hojas machacadas se mezclan con yuca y plátano y se botan al agua. Al cabo de una hora mueren los peces. Se hace en verano en un pequeño río y después de presar el río, con la finalidad de pescar.

Eclipta alba (U Hassk; 82-116, PN Shobi isa sheta (hierba/pájaro /pico) Purma; hierba de 50 cm. Dolor de cabeza: se chapean las hojas, se agrega agua y se lava la cabeza.

Porophyllum ellipticum Cass, 82-6, PO (49, SO, 51).

Aicuro.

Purma; hierba.

Antidiarreico y antivomitivo. Se torna la infusión de la planta. Los curanderos emplean su jugo con el tabaco, después de dietar un mes.

Pseudelephantopus crispus (Cass.) D. Dietrich, 84-186, PB

"Huancan manshon bina"

Ruderal. Hierba de 20-50 cm, que presenta vellos. Flores en espigas, corolas pequeñas de color lila "Noi rao": para que los hombres sean buenos amantes. Se baña con las hojas machacadas en agua y "no demora que las mujeres lleguen a su lado a quererles".

Spilanthes acmella Murr. (syn *uliginosa* Sw.), 83-164, NN (52, 53, 54).

Sheta rao (diente/rao).

Hay una variedad cultivada y una que crece en las playas de Ucayali. Hierba 30-50 cm, flores amarillas (la cultivada más intensa).

Se mastica la flor, pica e insensibiliza boca y dientes.

Synedrella nodiflora (L.) Gaertn., 82-135, NN Sobiza.

Purma; hierba 50 cm, flores amarillas.

Cicatrizante; se chapean las hojas que se aplican sobre la herida.

Tagetes patula L., 82-57, 83-133, NN, PN

Pisi sisa (apestar/quechua: flor), nc. rosa sisa, marygold,

Cultivado; hierba 30-50 cm.

Vómitos, diarreas y dolor de cabeza: se cocinan las hojas y se toma la decocción.

El curandero se abanica con ella durante la sesión de ayahuasca.

Hubo un error de determinación de esta planta Publicado en (12-13).

Tessaria integrifolia R & P., 83-156, NN Tseco, nc. pájaro lobo.

Arbusto, 2-5 m, muy común a orillas de ríos con *Adenaria floribunda* (Lythraceae) y *Salix martiana* (Salicaceae); cimas de flores rosadas.

Comezón, llagas: se frota con las hojas, se aplica la corteza.

Wulffia baccata (L.f.) O. Ktze. 82-13, 83-3, PB Charo bero rao (sapo/ojo/rao).

Purma, caminos; hierba subfrutescente hasta 5 m; puede soguear, flores amarillas.

Chupos en la cabeza: se frota la planta fresca. Alimenticia: se come la Pulpa.

CONVOLVULACEAE Ind., 84-49, PB

Ind., 84 -49 PB

Queyosh rao.

Purma; soga subfrutescente, pétalos velludos (interior blanco, exterior gris); hojas con pecíolos de 1-2 cm, limbo de 6-8 cm.

Dolor de estómago y muelas: se chapean y cocinan las hojas, y se aplican baños de vapor en la zona adolorida.

CUCURBITACEAE

cf. *Apodanthera smilacifolia* Cogn., 83-106, 83151, NN, PN
"Shanin rao".

Monte de bajal. Soga muy delgada, hojas oblongas -acuminadas de no más de 4 cm.

Para chupos: con la decocción de la planta se frota la zona afectada.

cf. *Anguria sp.*, 84-229, VA

"Shanin piti". Es "meramis".

Monte de altura. Soga, hojas 5-lobadas con nervios vellosos, tallos sulcados.

Para dermatosis, hinchazón que se transforma en llagas ("payote"): a las hojas calentadas se les echa un poco de agua; esto se exprime en la zona afectada.

Fevillea cf albiflora Cogn., 84-205, VA

"Jimán rao". Es "rneramis".

Monte, purma, altura. Hojas 3 lobadas, glabras, membranáceas, con bases acorazonadas, tallos sulcados, zarcillos mono o bífidios.

Para chupitos: se secan las hojas al sol y se muelen hasta polvo fino que se aplica en la zona afectada. Se usa también la resina.

Lagenaria siceraria (Mol.) Standl., 82-53, PN Shaca ati (cáscara /hacer), nc, mata.

Soga muy comúnmente cultivada para sus frutas que sirven de recipientes.

Para infecciones.

CYPERACEAE

Los **huaste, o piri piri**, designan a plantas silvestres o cultivadas que pertenecen a varios géneros botánicos de la familia de las Cyperaceae (con excepción del "jasin huaste", nc. yahuar piri piri, **Eleutherine bulbosa**, Iridaceae). Debido a la cantidad de especies y al papel importante que juegan los "huaste" en la Etnobotánica nativa, publicaremos las identificaciones y los datos correspondientes en un artículo posterior.

Scleria microcarpa Nees o **mitis Berg.**, 82-70, 83 98, 83-182, 84-110, NN, PN

"Nepa", nc. cortadera.

Purma, ruderal.

Para las mujeres que tienen "una bola en el estomago", "pulsario" -: se cocina y se toma tres veces al día.

Para el susto: se cocinan los rizomas y se dan a beber a los niños.

EUPHORBIACEAE

Alchornea castaneifolia (Wild.) Juss., 82-154, 83120,84-29, NN, VA

"Ipo roni" (carachama / boa), nc. iporuru.

Muy común a las orillas del Ucayali y sus afluentes; árbol 3-5 m, sin látex.

Reconstituyente y para reumatismos; la corteza se cocina en agua, 2 cucharaditas 3 veces al día; dietar sal.

Euphorbia adiantoides Lam. (syn. **multiseta** Benth.), 84-90, VA Shebeba.

Purma; hierba de 50 cm, hojas de 1 mm a 1 cm alternadas, látex.

"Mal olor por la vagina" (chipayoti).

Se cocinan las hojas, y se hacen baños de vapor en la vagina varias veces hasta que salgan gusanitos ("shena") negros y blancos.

Euphorbia hirta L., 83-49, 84-26, 84-175, PB (55, 56).

Yahuan bero qeshpen rao (zoo. huangana/ojo/?/ rao).

Playas, caminos; hierba rastrera de 20 cm, látex blanco.

Se pone su látex directamente sobre heridas y chupos.

Euphorbia nutans Lag. o **hypericifolia** L., 82-46, VA (57).

Purma; hierba.

Mismos usos que *E. hirta*.

Euphorbia thymifolia L., 83-50, PB (58). Mismos nombre, habitat y uso que *E. hirta*.

Jatropha gossypifolia L., 82-27, PB, PN

Piomis, nc. piñón.

Cultivado hierba subfrutescente 1-2 m.

Antidiarreico: infusión de las hojas y del tallo. Antiparasitario: se comen sus semillas.

La planta es tóxica.

Mabea maynensis Spruce, 82-105, PN

Pabiqui rao (oreja/rao) Purma, árbol.

Se pone el látex sobre el oído.

Pedilanthus tithymaloides (L.) Poit., 82-33, PB (59,60).

Tobi rao (lisiado/rao).

Cultivado; hierba carnosa 50 cm - 1 m.

Se chapean hojas y tallos que se ponen directamente sobre el lisiado. Luego se venda.

Phyllanthus urinaria L., 82-64, PN (61, 62, 63)

Chanca piedra.

Cultivado y purma; hierba subfrutescente 20-50 cm, hojas oblongas muy tupidas sobre el tallo, *sésiles*.

"Limpia la sangre", se toma la decocción de sus ramas 2 6 3 veces al día.

Tragia volubilis L., 82-107, PN

Jimi rao (sangre/rao).

Purma; hinchazón de los pies, se hierva con el camote y el paico y se lavan los pies.

Ind., 83-141, NN

Yoshin coshqui rao (arco iris/rao).

Purma; arbusto, hojas alternadas acuminadas, timbo 7-12 cm, peciolo 2-3 cm.

Fiebre, dolor de cabeza, se chapean las hojas para bañarse.

FLACOURTIACEAE

Casearia cf. praecox Griseb. 82-45, PB

Nea bero (orn. Psophia sp., ave trompetero/ojo).

Arbusto o pequeño árbol; flores diminutas en umbelas sobre el tallo, hojas simples oblongas, 1 -5 cm. Dolor de muelas; se emplean las hojas (Los frutos alimentan a los peces).

GESINIERIACEAE

Codonanthe crassifolia (Focke) Morton, 84-240, _VA

"Sharien bana" (orn. Ardea cocoi/serribrado)

Epífita sufruticosa, succulenta, Flores con cáliz verde y corola rojiza.

Dolores de cabeza, mareos: se toma la decocción de las hojas, también se lava la cabeza con las hojas frescas.

Drymonia cf. pendula (Poepp.) Wiehler, 82-68, 84-220, PN, VA;

"Atapa cushpan" (gallina/cresta).

Purma. Arbusto escandente. Flores tubulares colgando por un pedúnculo de 20-30 cm; corolas rojas.

Cuando el marido cela mucho y pega a su esposa, la señora se baña con las hojas machacadas en agua, dos o tres veces.

Gesneria sp., 82-103, PN "Sobaco rao"

Purma.

Para quitar el mal olor de las axilas: se frotran las ramas jóvenes sobre las axilas.

HAEMODORACEAE

Xiphidium album Willd 84-79, VA (64) Pechi rao.

Cerca de las casas; hierba en forma de Iris, 20-30 cm.

Para la persona que quiere separarse de su pareja, se machacan las hojas, se ponen en agua y se baña; al mes ya se están separando.

IRIDACEAE

Eleutherine bulbosa (Mill.) Urb., 83-136. NN (65,66, 67, 68).

Jasin huaste (paujil/piri piri), nc. yahuar piri piri. Cultivado; hierba con hojas largas de 30-50 cm.

Diarreas con sangre; se machacan las papitas y las cocinan con un poco de azúcar, 3 veces a; día.

LABIATEAE

Hyptis brevipes Poit., 83-160, NN. *Tipo.*

Playa; planta aromática de 20-40 cm.

Dolor de estómago, vómitos, diarreas: se cocina y toma con media cucharadita de azúcar.

Hyptis mutabilis (Rich.) Briq., 82--9,PB (69).

Barin rao (sol/rao).

Purma; hierba 50 cm-1 m

Resfriados: se baña la cabeza con la infusión.

Ocimum americanum L., 82-129, 83-135, NN (70,71)

Arabaha, nc. albahaca.

Cultivado; hierba de olor 20-40 cm, hojas pubescentes, flores con corola de 3-5 cm de largo. Vómitos, diarreas, sus hojas se chapean y ponen en agua (sin hervir) y se toman.

***Ocimum micranthum* Willd.**, 82-126, 83-134,84, 25, NN, PB

Huiroro, nc. albahaca.

Cultivado; hierba de 30-80 cm.

Para heridas v chupos, se echa la savia directamente.

Susto y vómitos se machacan las hojas frescas y se frota el estómago 2 ó 3 veces al día.

LEGUMINOSEAE

***Arachis hypogea* L.**, 82-125, NN.

"Tama", nc. maní.

Cultivado, es la planta alimenticia bien conocida. Cicatrizante: se hace un cataplasma que se coloca sobre la herida.

***Bauhinia* sp.**, 82-84, PN

"Mananshahue tapite" (motelo /escalera) Monte. Soga grande. Hemorragia. Se bebe el cocimiento de la raíz.

***Calliandra angustifolia* Spruce**, 82-36, PB (6, 72, 73).

"Semen", nc. bobinsana.

Arbusto muy común a las orillas de los afluentes del Ucayali, también se planta en las comunidades; flores con largos estambres rosas.

Resfriados, reumatismos: se cuece su corteza que se toma.

***Cassia bicapsularis* L.**, 83-22, 84-95, 84-178, PB (74).

Purma de bajal. Arbusto 2-5 m, escandente. "Coincoin man noi rao" (lobrero, orn. *Crotophaga* sp./pusanga/rao); para el amor en la pareja y para que el marido no sea demasiado celoso; se baña con las hojas.

"Nashquirao": para no tener apetito; con las hojas se frota el tórax y el estómago.

***Cassia reticulata* Willd.**, 82-113, PN

Arbusto, flores amarillas.

Dolores estomacales, cólicos. Se chapea la planta fresca y se baña.

***Crotalaria incana* L.**, 84-168, PB (75, 76, 77).

"Nahua nahuan tama" (mestizo/id./maní).

"Bene meta nashiti rao".

Monte de bajal. Arbusto 1-3 m; inflorescencias terminales, pétalos amarillos, estandarte con finas líneas marrones.

***Desmodium canum* (Gmel.) Sching & Thell**

"maquen rao" -amor seco" Como cicatrizante y anticonceptivo.

***Pterocarpus* cf. *arnazonum ulei* (Mart.) h.** 83-112, 84-72, 85-68. NN, VA.

"Coshon tama" (sacha pavo, orn Pipile sp./maní). Bajal. Arbol, 10-15 m

Para el "payote" (síndrome, cf. texto): se aplica su savia.

Para el "jan payote" (lengua/payote): se aplica su savia sobre la lengua tres veces al día.

***Sesbania sericea* (Willd.) Linl 84-136, PB**

"Yoshin metash" (espíritu / inestable).

Arbusto, 3-4 m, inflorescencias axilares, pétalos amarillo -anaranjados, vainas largas.

Para tratar a los y las "trinish" (inestables en sus relaciones sexuales): se raspa la raíz, se exprime el jugo que se ingiere por las fosas nasales una o dos veces al día, varios días.

***Tephrosia sp.*, 84-61, VA**

"Shata",

Purma. Arbusto, 1-2 m, Flores blancas.

Inflamación del hígado: se machacan las hojas, se exprime su jugo dos veces, con el residuo se amarra la zona adolorida.

Para jóvenes inestables: se machacan las hojas que se envuelven con un algodón y sujeta con un palito que luego la madre introduce en el ano. Con una sola vez basta.

Ind., 84-66, 85-64, VA

"Popo sheta mosha" (lechuza/pico/espina).

Purma. Arbusto espinoso.

Para el "payote" (cf. texto): se prepara una patarashca que se aplica fría.

Ind., 84-76, VA

"Teyo huabi".

Purma. Soga.

Para hacer crecer el cabello: se machacan las hojas, se las mezclan con huito (*Genipa americana*) y se aplican sobre el cabello.

LOGANIACEAE***Mitreola petiolata* (Gmel.) Torr. & Gray, syn. *Cynoctonum mitreola* Britt., 82-17, PB.**

"Huanana"

Purma; hierba 50 cm-1 m.

Une el matrimonio, afrodisíaco; infusión de toda la planta para bañar hombre y mujer.

***Spigelia anthelmia* L., 83-41, 84-125, Betel, PB.**

"Canena".

Purma; hierba 30 cm-11 m.

Onanyati rao: para ser onanya, se cocina la planta, se la toma y marea un poco, 1 vez al día, 5 meses de dicta.

LORANTHACEAE***Phoradendron huallagense*, 83-186, NN.**

Shanen bana (orn. *Ardea cocoi* /sembrado), nc. sueldo con sueldo.

Parásito de árbol.

Para el lisiado: las hojas se colocan con un trapo sobre la zona lisiada, 3 veces al día.

LYTHRACEAE***Adenaria floribunda* HBK, 84-27.**

Nobeshan piti (orn. *Columbina sp.*, nc. torcaza/comida).

A las orillas de los ríos, arbusto 3-6 m, flores con cuatro pétalos blancos, frutos rojos. Se encuentra con *Salix martiana*.

Para el "matsi jiquia" (reumatismo), se ponen raíz y palo en una botella de aguardiente que se entierra 1-2 semanas. Se bebe 2 veces al día hasta terminar la botella, después de tomar se baña en el río.

MALPIGHIACEAE

Banisteriopsis sp., 82-122, PINI.

Nichicon (soga/legítima)

Monte y cultivado.

Onanyati rao: para hacer la decocción de Ayahuasca se mezcla con el "cahua", nc. chacruna, (*Psychotria viridis*, 82-121, Rubiácea).

MALVACEAE

Matachra capitata L., 82-28, 82-117, NN, PB, PN

Marava, nc. malva.

Cultivado, hierba 2-2 m.

Tos: se toma la infusión de las hojas. Para apurar el parto, mismo modo.

Malvaviscus arboreus Cav., 83-180, 84-21, 84-51, 84-189, NN, PB.

Pinon chequeati.

Purma; arbusto, flores rojo -carmin; las hojas del 84-21 tienen revés blanco.

Poco este (estómago/indigestión): se chapean las hojas con las cuales se frota el estómago.

Dolor de oído: se aplican baños de vapor al oído, cubriéndose la cabeza con una tela; después se aplica la decocción fría varias veces.

Sida acuta Burm., 84-169, PB.

"Mashintari rao".

Ruderal, purma. Hierba de 50 cm-1 m de alto, hojas oblongas, flores con corolas amarillada -rosada.

Cuando un bebé no puede caminar en su tiempo se bañan los pies con la decocción de las hojas frescas; también se frotan con las hojas, hasta que camine.

MARANTACEAE

Calathea aff. cassupito G.F.W.Mey., 82-92, PN.

Mana mana rao.

Purma, bosque secundario.

Diarreas, vómitos: se bebe el jugo de las papitas.

MARCGRAVIACEAE

Marcgravia cf. coriacea Vahl., 84-226, VA

"Hoecoti rao" (mover/rao).

Monte de altura. Soga, hojas opuestas, sésiles, oblongo -acuminadas, coriáceas, de 5-12 cm de largo.

Utilizado entre las Conibo y Campa para que la mujer participe más activamente al tener relaciones sexuales. Se machaca su raíz y con ella el hombre se frota el pene y toda la región anal.

MELASTOMACEAE

Miconia cf. elaeagnoides Cogn. Ind., 84-225. VA

Ind., 84-225, VA

"Boenaos".

Monte de altura. Arbusto de 1 m, hojas subsésiles, oblongas, acuminadas, 10-15 cm de largo, con envés blanco.

Para aliviar las diarreas en los bebés: se cuecen las hojas con una hojita de piri -piri, tres veces por semana,

MENISPERMACEAE

Cissampelos andromorphe D.C., 83-190, NN, (78).

Resho toscan.

Purma: sogá leñosa 3-5 m, flores y frutos en racimos

Dolor de cabeza, se chapean las hojas, se lava la cabeza 3 veces al día. (Los frutos maduros, amarillos, se comen).

Cissampelos glaberrima St. H Hil., 84 -239, VA

"Beshé cheshteya", Es "meramis".

Purma de altura. Soguita, hojitas peltadas, deltoideas, inflorescencias diminutas, peniculadas, en las axilas de las hojas.

Para calmar los vómitos amarillos: se machacan las hojas, se las mezclan con un poco de agua y se ingieren; con las hojas se frota el estómago.

MONIMIACEAE

Siparuna guianensis Aubl., 82-62, PN, (79,80).

"Nihuebia" (aire/traer), síndrome nativo.

Purma; subfrutescente de 1-3 m, sus frutitos rojos tienen un perfume.

Picadura de víbora, se chapean las hojas y las colocan sobre la picadura.

MORACEAE

Brosimum guianensis (Aubl), Huber "huaya caspi"

Chlorophora tinctoria (L.) Gaudich, 83-119, NN

"Conron", nc. insira.

Bajial. Árbol, 15-20 m. Ramas con espinas axilares, hojas simples, alternadas, dentadas. Sus frutos son comidos por pescados.

Para el "siso" (dermatosis): el látex se pone sobre la zona.

Faces anthelmintica Mart.; 83-114, NN, (81, 82, 83)

Shomi; nc. ojé.

Lindo árbol de tronco claro que crece en las orillas de los ríos y cochas. Hay un ojé de látex blanco, el mejor, y uno de látex amarillo.

Famoso vermífugo muy eficaz.

Una receta: 112 lt. de látex, 1/2 de aguardiente, 6 cucharas de azúcar, en una botella. Se deja unos días. Para un adulto: 3 veces al día, hasta que se eliminen los bichos.

Ficus sp., 84-221, VA

"Jochi papa",

Purma. Árbol escandente, hojas alternadas, limbo 30 cm con textura de cuero, látex blanco.

Para lisiadura: con el látex se frota la zona lisiada, una vez al día hasta sanar.

***Poulsenia armata* (Mig) Standl., 85-10, Amaquiria.**

"Yanchama".

Monte de altura. Arbol de madera blanca y blanda con aletas.

Látex blanco.

Para el "shoa sheno (dermatosis): se aplica el látex hasta que sane.

Se hace colchas de la parte interior de la corteza.

MUSACEAE***Heliconia sp.*, 84-83, VA Chashon mani.**

Purma; hierba con hojas lanceoladas, envés blanco, pecíolo 20-40 cm, limbo 20-50 cm.

Mechati rao: para ser buen cazador la persona debe bañarse con la planta todas las tardes durante una semana, y tiene que seguir abstinencia sexual.

***Musa paradisiaca* L., var. PN**

Pajanta.

La savia sería buena para la tuberculosis, bebiéndola.

NYCTAGINACEAE***Borehaavia erecta* L., 84-185, PB, (90,91)**

"Tasha cari".

Ruderal. Hierba rastrera, tallos rojizos, inflorescencia sobre un tallo de 30-50 cm, corolas rojas de 2 mm.

"Noi rao"; para que el hombre sea más amante de una mujer: se machacan sus hojas que se mezclan con agua, con las cuales se baña varias veces.

***Neea cf. laxa* Poepp. & Egl., 83-8 84-93, 84-137, PB**

"Mesque". Es "meramis".

Monte de bajial. Arbusto de 2-4 m, hojas opuestas sin estípulos; inflorescencia, corola de unos milímetros, tubular, rosada; frutos negros cuando maduros.

Dolor de estómago, vómitos, diarreas: con la decocción de las hojas se hacen batíos de vapor en la zona acelerada, lavándola después.

Se chapean las hojas en un pate y se frota el estómago varias veces.

***Neea cf. macrophylla* Poepp. & Standl 83-1, 83143, 83-192, 84-69, 84-139, 84-156, NN, PB, VA.**

"Pemoshtani". Es "meramis",

Bajial, monte y purma. Hierba subfruticosa; inflorescencia paniculada; hojas más largas que las del muesque" y que se ennegrecen al secar.

Para la dermatosis con chupitos dolorosos ("bojonal que den lugar a llagas: se hace patarashca de las hojas y el jugo obtenido se aplica sobre la zona, tres veces al día hasta sanar.

Ind, 82-10, PN.

"Bianca rao".

Purma. Arbusto.

Dolor de muela: las hojas se colocan sobre la mejilla.

PALMAE***Hyospathe* sp., 82-93, PN**

Bonca.

Purma; árbol.

Cicatrizante: se prepara un emplasto del tallo, o se pone su savia sobre el área afectada.

PASSIFLORACEAE

Passiflora cf. coccinea **Aubl.**; 82-99, 85-60, PN, Alto Iparia (92).

Purma. Soga, hojas simples elípticas.

Fiebre amarilla (?): la raíz se cuece, se bebe la decocción tres veces al día, una semana.

Passiflora cf. nitida **HBK.**, 85-34, Amaquiria.

"Bahua rishiman noi rao".

Monte de altura. Hojas simples, elípticas.

"Noi rao": se chapea toda la planta, se agrega agua y se baña por las tardes (hombre y mujer).

Passiflora cf. triloba **R & P**, 85-72, VA.

"Tsi tsahue"

Purma. Soga, hojas deltoideas, flor de color morado y verde.

Para las diarreas; se cuecen las hojas, se toma la decocción una vez al día.

Passiflora cf. vespertilio **L.**, 83-81, 84-88, 85-39, PN, YA,

Amaquiria.

"Cheshteya". Es "meramis".

Purma, Soga, hojas truncadas.

Para dolor de espalda, de cintura: se cuecen las hojas hirviendo agua, se recibe el vapor sobre la zona adolorida, después se baila la zona.

Diarreas, vómitos: con el vapor se baña la zona estomacal.

PHYTOLACCACEAE

Petiveria alliacea **L.**, 82-3, 82-49, 82-127, 83-56, 84-5, 84-166, NN (93,94). PB, PN, Utucuru.

Boens, mocora; nc. sacha ajo; rneramis.

Cultivado; planta subfruticosa, hasta 1 m, de olor aliáceo, espigas de pequeñas flores blancas, Mechatí y Rayatí rao: se chapean las hojas en Luna nueva y se moja la cabeza; cuando se ingiere hay que dietar.

Resfríos, dolor de cabeza: se lava la cabeza, se fricciona las hojas y se aspira; también se puede tomar la infusión de las hojas.

Rivina humilis **L.**, 84-187, PB (95,96).

"Yoshin coshqui rao" (arco iris/rao). Es "meramis"

Ruderal. Hierba subfruticosa de tallos rojizos; inflorescencia en espiga, corolas rosadas.

Para curar las llagas ("payo"): se hace patarashca de las hojas y el jugo (mezclado con el del huito) se aplica en la zona afectada.

PIPERACEAE (97).

Peperomia sp., 84-129, PB.

"Caborini piti". Es "merarnis".

Monte de bajial. Soga epífita, un metro de largo, hojas oblongas 3-4 cm, opuestas, suculentas; inflorescencia terminal en espiga.

Esta planta tiene su "dueño" ("ibo") una hormiga negra que pica ("jisis"). El nido de las "jisis", formado por las raíces y materia orgánica traídas por ellas, sirve de abono (plántulas crecen del nido). Es un caso de mutualismo.

Para dolores de dientes, aún los que ocasionan dolor en el cuello y la nuca: con el vapor se baña la cara abriendo la boca, también con la decocción tibia se enjuaga la boca.

Peperomia sp., 84-231, 85-38, VA, Amaquiria.

"Ino pabiqui" (tigre/oreja).

Quebradita en el monte. Planta de 30-50 cm, Hojas con franjas verde -oscuro y envés rojizo.

Para ser más fuerte y colérico: se frota el tórax con las hojas. Para el cazador de tigres: después de bañarse con las hojas, él va a encontrar muchos tigres. Es peligroso porque siempre el tigre le perseguiría.

Piper sp., 84-172, PB.

"Yoto conti".

Purma. Planta subfruticosa, hojas alternadas.

Para teñir los dientes de color negro: se mastican Cuatro raíces.

Cuando los bebés al nacer son llorones e intranquilos: se baña el bebé varias veces con las hojas machacadas en agua, después él dormirá tranquilo.

PTEROPHYTAS (Helechos)

POLYPODIACEAE

Adiantum sp., 85-54, PB. "Ron rao".

Monte. Es un helecho epifito.

Gonorrrea y tos ferina: se cuece toda la planta y cuando se enfría, se toma como agua de tiempo hasta que la persona sane

Bolbitis cf. lindigri Metl 82-89, PN.

Jina rao (rabo/rao).

Purma; helecho terrestre Antidiarréico: se bebe la decocción.

Pityrogramma calomelanos (L.) Link. 82-55, PN.

Sheta rao (diente/rao).

Purma; helecho terrestre, hojas con envés blanco. Dolor de muela: se chapear las hojas que se colocan sobre la muela.

Polypodiurn sp., 82-150, NN. Rono rao (serpiente /rao). Monte de altura; helecho con frondas hasta un metro. Tos: se bebe la decocción de sus rizomas

Ind., 83-191, NN Josho chonon noi rao (blanca/golondrina/pusanga/ rao). Monte y purma; helecho terrestre. Pusanga, --noi rao": la persona que quiere conseguir su pareja se baña con las hojas cada tarde, una semana.

LYCOPODOPHYTA

SELAGINELLACEAE

Selaginella sp., 82-100, PN (128).

Carnosh rao (shushupe/rao). Monte; hierba 20-50 cm.

Receta Campa -Ashaninca: se chapean las ramitas, se prepara un "juan" que se coloca directamente sobre la mordedura y se hace un emplasto.

CRYPTOGAMOS (Hongos).

84-217: Ascomycetes, Aphyllophorales, Trametes.

"Cono" (hongo).

Purma. Hongo que crece sobre la madera, de color anaranjado.

Para la sordera y la limpieza de los oídos: se hace una patarashea del hongo, se aplica tres gotas del jugo caliente en el oído.

84-228: Gasteromycetes, Nidulariales, Nidulariaceae.

"To rao".

Monte. Crece sobre la madera, presenta como semillas adentro de su "embudo".

Para que la mujeres puedan tener hijos, las que nunca los han tenido, con el hongo se frota la vagina varias veces.

AGRADECIMIENTOS

Los autores quisieran agradecer a las Comunidades de Amaquiria, Nuevo Nazareth, Puerto Nuevo, Utucuru, Vista Alegre por su hospitalidad y ayuda en la recolección de datos y muestras, a D. Maynas, D. Ríos, M. Silva, G. Zavaleta por su colaboración como informadores e intérpretes.

Por su comprensión y ayuda agradecemos a la Dra. E. Cerrate de Ferreyra. Para su ayuda en las identificaciones botánicas agradecemos a los Ing. R. Lao M. y C. Reynel R. y a las Sras. y Sres. Allorge, Barrier, Joly, Plumel, Poncy, Raynal, Sastre; asimismo al Sr. Shaetzel Torvengadum - por su ayuda en Setiembre de 1985.

Publisor